

0201.<sup>1</sup> LEOPOLD MOZART TO LORENZ HAGENAUER,<sup>2</sup> SALZBURG; POSTSCRIPT BY MOZART

*À Monsieur / Monsieur Lorence Hagenauer / à / Salzbourg*

*Bologna, 28<sup>th</sup> Julii,  
1770*

If I wished to observe the rules of propriety exactly, [5] I would of course necessarily be ashamed to appear with such a torn-off scrap of paper, but since I am assured that you are accustomed to judge not by the exterior, but by the inner and true, I have no hesitation in wishing you from an honest heart, on this little leaf, thousand-fold pleasures, countless years and, above all, constant good health, not only on your name-day,<sup>3</sup> [10] but also at all times, and to commend myself, and all who are mine, most fully to your so valued and treasured friendship. May God keep you, to the comfort and certainly to the great pleasure of that most excellent lady, your spouse |: to whom I especially commend myself :|, and to the necessary support of your dear children, [15] from whom you have nothing to expect except honour, joy and pleasure. I commend myself once again to the most treasured friendship of you and your beloved spouse, and am, with unchangeable esteem,

your most devoted,  
at present limping friend and servant,  
Mozart

MOZART'S POSTSCRIPT:

I slip in among the number of those congratulating, and confirm everything that my dear father has expressed in his most certainly honest wishes, and commend myself to you and dear Frau Hagenauer as, sir, your

most obedient servant,  
*Wolfgango amadeo Mozart*

---

<sup>1</sup> BD: The original of lines 1-20 is lost.

<sup>2</sup> BD: Johann Lorenz Hagenauer (1712-1792), Salzburg merchant. Friend of the Mozarts and their landlord 1747-1773.

<sup>3</sup> BD: Name-day: 10<sup>th</sup> August.